



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/WG.14/2/Add.1
9 January 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межсессионная рабочая группа открытого
состава по проекту факультативного протокола
к Конвенции о правах ребенка, касающегося
торговли детьми, детской проституции и
детской порнографии

Вторая сессия

29 января - 9 февраля 1996 года

ЗАМЕЧАНИЯ ПО РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО
ПРОЕКТА ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА

Записка Генерального секретаря

Добавление

В настоящем документе содержатся замечания, представленные Международной организацией уголовной полиции.

Международная организация уголовной полиции

[Язык оригинала: французский]

[5 декабря 1995 года]

1. Международная организация уголовной полиции (Интерпол) хотела бы подчеркнуть значение предпринятой Комиссией по правам человека инициативы, приведшей к созданию Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Эта инициатива полностью согласуется с резолюцией, принятой в 1992 году Генеральной ассамблеей Интерпола в Дакаре. В этой резолюции содержится не только положение о создании Постоянной рабочей группы Интерпола по правонарушениям, жертвами которых становятся несовершеннолетние, но и свод разнесенных по отдельным рубрикам рекомендаций, которые касаются сбора статистических данных, профилактики, полицейских структур, профессиональной подготовки и детской порнографии и побуждают страны, являющиеся членами Интерпола, вносить соответствующие изменения в свое законодательство и структуры.

2. В ходе шестого совещания Рабочей группы Интерпола, состоявшегося в Лондоне в ноябре 1995 года, вопрос об обновлении этих рекомендаций с учетом их актуальности, проделанной работы и достигнутого прогресса начиная с 1992 года стал предметом углубленного обсуждения. Новый вариант рекомендаций должен быть предложен на утверждение следующей сессии Генеральной ассамблеи Интерпола в 1996 году. Этот новый вариант рекомендаций весьма близок к тем положениям, которые содержатся в руководящих принципах для возможного проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка.

3. Чрезвычайно важно, чтобы Конвенцию о правах ребенка сопровождал специальный текст, в котором были бы перечислены конкретные меры. Государства - участники Конвенции, а следовательно, и указанного дополнительного протокола должны полностью осознавать свои обязательства и иметь четкое представление о том, какие конкретные меры им надлежит принимать. Таким образом, одним из основных моментов этих программных принципов должна быть не разработка нового международного правового документа, а напоминание о тех принципах, которые уже существуют, и, следовательно, перенос акцента на необходимость работать в соответствии с этими принципами.

4. В четвертом абзаце раздела III, озаглавленного "Осуществление соответствующих договоров", проводится параллель между международными организациями и организациями неправительственными, в то время как это два совершенно различных вида организаций, отличающихся как по своей структуре, так и по методам работы. В самом деле Интерпол как международная организация не может руководствоваться теми же нормами, что и какая-либо неправительственная организация, а значит, в своей деятельности не может

быть ограничена рамками "национального законодательства", как об этом говорится в конце предложения. Было бы желательно по-новому сформулировать этот абзац так, чтобы подчеркнуть разницу между этими двумя видами организаций и стоящими перед ними задачами, памятуя в то же время о необходимости поощрять их деятельность и надлежащее сотрудничество между ними.

5. В разделе IV, посвященном законодательству и мерам компенсации и защите детей, особое значение имеют пункты 1 и 2, поскольку они обеспечивают силам охраны порядка необходимые законодательные механизмы для эффективной работы. В первую очередь они обеспечивают действительное преследование по закону указанных правонарушений, будь то в стране, где эти правонарушения имели место, или же в стране происхождения преступника. Экстратерриториальные законодательные положения чрезвычайно важны одновременно как механизмы сдерживания и преследования правонарушителей, совершающих преступления на сексуальной почве. В ходе обсуждения этого вопроса Рабочая группа Интерпола пришла к согласию о том, что действенное и эффективное использование этого механизма требует заключения двусторонних соглашений между так называемыми странами - "получателями" этого вида преступности и странами - "поставщиками" преступников в целях уголовного преследования последних. В связи с этим, быть может, было бы желательно увязать пункт IV-2 с разделом V, посвященным международному сотрудничеству, в частности, с подпунктами а), б) и с) пункта 1, где говорится о необходимости двусторонних соглашений, касающихся, в частности, уголовно-процессуальной деятельности.

6. Наконец, представляется, что в ранее процитированном разделе не хватает пункта, касающегося конкретных мер, которые должны применяться силами охраны порядка, и необходимости непрерывного образования, создания специальных подразделений, уделения повышенного внимания преступности, направленной против детей, и наконец, назначения специальных сотрудников связи, в задачу которых входило бы облегчение и поддержание контактов и обмена информацией, а также надзор за сохранением основных прав детей в рамках уголовного процесса. Межсессионная рабочая группа найдет эти соображения в рекомендациях Интерпола*. В пункте б) раздела IV руководящих принципов содержатся основные нормы эффективной защиты прав несовершеннолетних, ставших жертвами преступлений, в частности права не подвергаться дополнительному травмированию в процессе проведения расследования и совершения необходимых процессуальных действий.

* Эти рекомендации изложены в докладе, представленном Генеральной ассамблеей Интерпола, с которым можно ознакомиться в секретариате Центра по правам человека.

7. Интерпол придает огромное значение установившимся контактам со специальными органами Организации Объединенных Наций по различным вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих организаций.
